**【**フランス語】

あなたのをサポートします。　**Nous supportons votre visite à l’hôpital!**　

をむときの **Régles lors de demande d’un intreprète de la langue médicale**

|  |  |
| --- | --- |
| **をむときは・・・**  **へ** | Quand vous voulez demander l’intreprète de la langue  française,  **Contactez la liaison à l’hôpital** |
| **あなたののは:**  ①  ②  ③  ④ー  ⑤その  🕿 | Votre liaison à l’hôpital est :  ①Salle de consultation  ②Division ou département des affaires régionales des affaires hospitalieres  ③Salle de collaboration régionale  ④Assisance sociale  ⑤Les autres    🕿 |
| **：**  □  □  ２につき  １ごとに  **い:**  □  □  □ その （　　　　　　）  ◆ キャンセルは、の13時（・・のは、は）までに、へ、をしてください。  ◆ キャンセルのをしないと、あなたがをわなければならないかも。 | **Frais：**  □ Charge de hôpital  □ Charge de patient (vous)  ¥ 　 / 2 heures  　 ¥　　 　 /heur supplémentaire  **Paiement：**  □ Guichet de l’hôpital  □ Salle de consultation  □ Les autres  ◆Si vous avez besoin d’annuler le rendez-vous avec l’intreprète, il faut que vous préveniez la liaison hospitaliere avant 13 heures (1 heure d’après-midi) de la veille du rendez-vous au plus tard.  Quant au rendez-vous à samedi et à dimanche, prévenez la liaison à l’hôpital à vendredi sans faute.  (Quant au jour de fète, la veille)  ◆Si vous négligez de prévenir l’annulation, vous seriez chargé du frais d’intreprète. |
| **のを！** | **Soyez à l’heure du rendez-vous!** |
| **しないときはキャンセルのをしましょう！** | **Si vous annulez le rendez-vous avec le médecin, assurez-vous de prévenir la liaison hospitariere de l’annulation, s’il vous plâit.** |

|  |  |
| --- | --- |
| **へのの** | **Façon de téléphoner** |
| **のオペレーターがたら:**  「1 2 3  4 ソーシャルワーカー をおいします。」 | **Qand un(e) opérateur(trice) est à l’appareil,**  “1 Sodan-shitsu 2 Iji-ka 3 Chiikirenkei-shitsu  4 Soosharu waakaa, Onegai shimasu.”  (1 Salle de consultation 2 Division (Département) des affaires hôspitalières 3 Salle de collaboration régionale 4 Assistant social, s’il vous plâit.) |
| **をしたいとき:**  「フランスのをいします。」 | **Si vous voulez demander l’intreprète,**  “ Furansugo no tsuuyaku o onegaisimasu.”  (Je voudrais demander un intreprète de la langue française.) |
| **キャンセルのをしたいとき:**  「キャンセルをおいします。は ○○です。○○、○○。○○○○です。はです。」 | **Si vous voulez prévenir l’annulation,**  “Kyanseru o onegaishimasu. Watashi wa desu.  gatsu nichi yoobi ka.  Shinsats-ken-bangoo desu. Sei-nen-gappi wa  nen gatsu nichi desu.”  (Je voudrais annuler le rendez-vous. Je m’appele \_\_\_.  La date et le département de rendez-vou est\_\_\_\_.  Le numéro de carte de consultation est \_\_\_\_.  La date de naissance est \_\_(anneé)\_\_\_(mois)\_\_\_  (date) |

**【**フランス語】